

(FR)

**UTILISATION**

GUTTASOLV est un solvant de la gutta-percha.

**COMPOSITION**

Eucalyptol.

**INDICATIONS**

- Ajustage du maître-cône dans le canal radiculaire par condensation latérale de la gutta- percha.
- Reprise de traitement après obturation avec gutta-percha.

GUTTASOLV est indiqué pour les dents matures et permanentes.

**PERFORMANCES**

GUTTASOLV dissout ou ramollit la gutta-percha utilisée dans les traitements endodontiques.

**CONTRE-INDICATIONS**

Hypersensibilité à l'eucalyptol.

**TECHNIQUE OPÉRATOIRE**

Le champ opératoire doit être complètement isolé : il est recommandé d'utiliser une digue en caoutchouc autour de la dent.

**AJUSTAGE DU MAÎTRE-CÔNE (CONDENSATION LATÉRALE) :**

- Choisir le maître-cône,
- Tremper son extrémité dans le solvant,
- Introduire l'extrémité dans le canal et procéder comme d'habitude.

**REPRISE DE TRAITEMENT :**

- Introduire deux gouttes de solvant dans la chambre pulpaire ;
- Enlever la gutta-percha ramollie à l'aide d'un instrument canalaire manuel ;
- Renouveler régulièrement l'application et rincer en alternance avec de l'hypochlorite de sodium.

**EFFETS INDÉSIRABLES**

Peut provoquer une réaction allergique.

**MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS**

**D'EMPLOI**

Bien refermer le flacon après chaque utilisation.

Avertissement

Liquide et vapeurs inflammables.

Ne pas rejeter ce produit dans les égouts/eaux de surface ou dans les eaux souterraines. Consulter la fiche de sécurité, disponible sur demande.

**CONSERVATION**

À conserver entre 5 et 30 °C.

**PRÉSENTATION**

Flacon de 13 ml.

***Réservé à un usage dentaire professionnel.***

(EN)

**INTENDED USE**

GUTTASOLV is a solvent for gutta-percha.

**COMPOSITION**

Eucalyptol.

**INDICATIONS**

- Fitting of the primary gutta-percha point in the root-canal, using the lateral condensation method.
- Retreatment after root canal filling with gutta-percha.

GUTTASOLV is indicated for mature and permanent teeth.

**PERFORMANCES**

GUTTASOLV dissolves or softens gutta-percha used in endodontic treatments.

**CONTRA-INDICATIONS**

Hypersensitivity to Eucalyptol.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

The operative field shall be completely isolated: the use of a rubber dam around the tooth is recommended.

FITTING OF THE PRIMARY POINT (LATERAL CONDENSATION):

- Select the primary gutta-percha point,
- Dip the apical tip into the solvent,
- Insert the tip into the canal and proceed as usual.

RETREATMENT:

- Place two drops of solvent into the pulp chamber,
- Remove the softened gutta-percha using a manual root canal instrument,
- Add some fresh solvent from time to time and rinse alternately with sodium hypochlorite.

**ADVERSE EFFECTS**

May cause an allergic reaction.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS OF USE**

Close the cap securely after each use.

Warning

Flammable liquid and vapour.

Do not allow the product to enter sewers/ surface water or ground water. Refer to safety data sheet - available upon request.

**STORAGE**

Store between 5°C and 30°C.

**PRESENTATION**

Bottle of 13 mL of solution.

***For professional dental use only.***

(ES)

**USO PREVISTO**

GUTTASOLV es un disolvente de gutapercha.

**COMPOSICIÓN**

Eucaliptol.

**INDICACIONES**

- Colocación de la punta de gutapercha primaria en el conducto radicular, mediante el método de condensación lateral.
- Retirada tras la obturación del canal radicular con gutapercha.

GUTTASOLV está indicado para los dientes adultos y permanentes.

**FUNCIONAMIENTO**

GUTTASOLV disuelve o ablanda la gutapercha empleada en los tratamientos endodónticos.

**CONTRAINDICACIONES**

Hipersensibilidad al eucaliptol.

**INDICACIONES DE USO**

El área de trabajo debe estar completamente aislada: se recomienda colocar un dique de goma alrededor del diente.

**COLOCACIÓN DE LA PUNTA PRIMARIA (CONDENSACIÓN LATERAL):**

- seleccione la punta de gutapercha primaria,
- sumerja el extremo apical en el disolvente,
- inserte el extremo en el canal y proceda normalmente.

**RETIRADA:**

- aplique dos gotas de disolvente en la cámara pulpar,
- retire la gutapercha ablandada utilizando un instrumento manual del canal radicular,
- añada de vez en cuando un poco de disolvente nuevo y aclare de forma alternativa con hipoclorito de sodio.

**EFFECTOS ADVERSOS**

Puede provocar una reacción alérgica.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE USO**

Cierre bien la tapa tras cada uso.

Atención

Líquido y vapor inflamables.

No deje que el producto se filtre en el alcantarillado ni en el agua superficial o subterránea. Consulte la hoja de datos del producto - disponible previa solicitud.

**ALMACENAMIENTO**

Guardar entre 5°C y 30°C.

**PRESENTACIÓN**

Frasco de 13 ml de solución.

***Solo para uso dental profesional.***

(DE)

**VERWENDUNGSZWECK**

GUTTASOLV ist ein Lösungsmittel für Guttapercha.

**ZUSAMMENSETZUNG**

Eukalyptol.

**INDIKATIONEN**

- Anpassung der ersten Guttapercha-Spitze an den Wurzelkanal mit Hilfe der lateralen Kondensationsmethode.
- Nachbehandlung nach Befüllung des Wurzelkanals mit Guttapercha.

Die Anwendung von GUTTASOLV empfiehlt sich für bleibende Zähne.

**PRODUKTSPEZIFIKATIONEN**

GUTTASOLV löst Guttapercha, das häufig bei endodontischen Behandlungen verwendet wird oder leicht es auf.

**GEGENANZEIGEN**

Überempfindlichkeit gegen Eukalyptol.

**ANWENDUNGSANWEISUNG**

Das Operationsfeld muss komplett abgegrenzt werden: wir empfehlen die Verwendung eines Kofferdams um den Zahn herum.

**ANPASSUNG DER ERSTEN GUTTAPERCHA SPITZE (LATERALE KONDENSATION):**

- Die erste Guttapercha-Spitze auswählen,
- Die apikale Spitze in das Lösungsmittel tauchen,
- Die Spitze in den Kanal einführen und wie gewohnt vorgehen.

**NACHBEHANDLUNG:**

- Zwei Tropfen Lösungsmittel in die Pulpahöhle einträufeln,
- das aufgeweichte Guttapercha mit Hilfe eines manuellen Wurzelkanalinstruments entfernen,
- von Zeit zu Zeit frisches Lösungsmittel hinzugeben und abwechselnd mit Natriumhypochlorit spülen.

**NEBENWIRKUNGEN**

Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN**

Den Verschluss nach jeder Anwendung fest verschließen.

Warnung
Entzündliche Flüssigkeit und Dampf.

Das Produkt darf nicht in die Kanalisation bzw. in Oberflächenwasser oder Grundwasser gelangen. Siehe Sicherheitsdatenblatt – auf Anfrage erhältlich.

**LAGERUNG**

Zwischen 5°C und 30°C lagern.

**DARREICHUNG**

Flasche mit 13 ml Lösung.

***Ausschließlich für professionelle Anwendung im Dentalbereich.***

(PT)

**USO PRETENDIDO**

GUTTASOLV é um solvente para guta-percha.

**COMPOSIÇÃO**

Eucaliptol.

**INDICAÇÕES**

- Montagem do ponto primário de guta-percha no canal radicular, usando o método de condensação lateral.
- Retratamento após preenchimento do canal radicular com guta-percha.

GUTTASOLV está indicado para dentes maduros e permanentes.

**DESEMPENHOS**

GUTTASOLV dissolve ou suaviza o guta-percha usado em tratamentos endodónticos.

**CONTRA-INDICAÇÕES**

Hipersensibilidade ao eucaliptol.

**INSTRUÇÕES PARA USO**

O campo operativo deve estar completamente isolado: recomenda-se o uso de um dique de borracha ao redor do dente.

**MONTAGEM DO PONTO PRIMÁRIO (CONDENSAÇÃO LATERAL):**

- Selecionar o ponto principal de guta-percha,
- Mergulhar a ponta apical no solvente,
- Inserir a ponta no canal e continuar como de costume.

**RETRATAMENTO:**

- Colocar duas gotas de solvente na câmara pulpar,
- Remover a guta-percha amolecida usando um instrumento manual de canal radicular,
- Adicionar um pouco de solvente novo de tempos em tempos e enxaguar alternadamente com hipoclorito de sódio.

**EFEITOS ADVERSOS**

Pode causar uma reação alérgica.

**ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES DE USO**

Fechar a tampa firmemente após cada uso.

Aviso

Líquido e vapor inflamáveis.

Não permitir que o produto entre em esgotos/águas superficiais ou subterrâneas. Consultar a folha de dados de segurança - disponível mediante solicitação.

**ARMAZENAMENTO**

Armazenar entre 5 °C e 30 °C.

**APRESENTAÇÃO**

Frasco de 13 mL de solução.

***Apenas para uso dentário profissional.***

(IT)

**USO PREVISTO**

GUTTASOLV è un solvente per guttaperca.

**COMPOSIZIONE**

Eucaliptolo.

**INDICAZIONI**

- Otturazione del cono di guttaperca principale del canale radicolare con il metodo della condensazione laterale.
- Ritratamento dopo il riempimento del canale radicolare con guttaperca.

GUTTASOLV è indicato per denti maturi e permanenti.

**PERFORMANCE**

GUTTASOLV dissolve o ammorbidisce la guttaperca usata nei trattamenti endodontici.

**CONTROINDICAZIONI**

Ipersensibilità all'eucaliptolo.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Isolare completamente l'area da trattare collocando una diga di gomma attorno al dente.

**OTTURAZIONE DEL CONO DI GUTTAPERCA PRINCIPALE (CONDENSAZIONE LATERALE):**

- Selezionare il cono di guttaperca principale,
- immergere la punta apicale nel solvente,
- inserire la punta nel canale e procedere come di consueto.

**RITRATAMENTO:**

- Versare due gocce di solvente nella camera pulpare,
- Rimuovere la guttaperca ammorbidita servendosi di uno strumento manuale per canali radicolari,

• Di tanto in tanto, aggiungere del solvente fresco e sciacquare alternatamente con ipoclorito di sodio.

**EFFETTI INDESIDERATI**

Può causare una reazione allergica.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI D'USO**

Chiudere saldamente il tappo dopo ogni uso.

Avvertenza

Liquido e vapore infiammabili.

Non disperdere questo prodotto nelle fognature/nelle acque superficiali o sotterranee. Vedere la scheda di sicurezza - disponibile su richiesta.

**CONSERVAZIONE**

Conservare a una temperatura compresa tra i 5°C e i 30°C.

**PRESENTAZIONE**

Flacone da 13 mL.

***Prodotto destinato esclusivamente all'uso dentistico.***

(NL)

**BEOOGD GEBRUIK**

GUTTASOLV is een oplosmiddel voor gutta-percha.

**SAMENSTELLING**

Eucalyptol.

**INDICATIES**

- Het inbrengen van de primaire guttaperchapunt in het wortelkanaal met behulp van de laterale condensatiemethode.
- Herbehandeling met gutta-percha na wortelkanaalvulling.

GUTTASOLV is geïndiceerd voor volwassen en permanente tanden.

**PRESTATIES**

GUTTASOLV lost guttapercha op of verzacht het als het wordt gebruikt bij endodontische behandelingen.

**CONTRA-INDICATIES**

Overgevoeligheid voor Eucalyptol.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

Het operatieveld moet volledig geïsoleerd zijn: het gebruik van een rubberdam rond de tand wordt aanbevolen.

**INBRENGEN VAN HET PRIMAIRE PUNT (LATERALE KONDENSATIE):**

- Selecteer het primaire guttaperchapunt,
- Dompel het apicale uiteinde in het oplosmiddel,
- Breng het uiteinde in het kanaal in en ga verder zoals gebruikelijk.

**HERBEHANDELING:**

- Doe twee druppels oplosmiddel in de pulpkamer,
- Verwijder de zacht geworden guttapercha met behulp van een handmatig wortelkanaalinstrument.
- Voeg af en toe wat vers oplosmiddel toe en spoel afwisselend met natriumhypochloriet.

**BIJWERKINGEN**

Kane en allergische reactie veroorzaken.

**WAARSCHUWING EN VOORZORGSMATREGELEN BIJ GEBRUIK**

Sluit de dop na elk gebruik goed af.

Waarschuwing

Ontvlambare vloeistof en damp.

Laat het product niet in de riolering, oppervlaktewater of grondwater terechtkomen. Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad - beschikbaar op aanvraag.

**BEWARING**

Bewaren bij een temperatuur tussen 5°C en 30°C.

**PRESENTATIE**

Fles van 13 mL oplossing.

***Uitsluitend voor gebruik door tandartsen***

(PL)

**PRZEZNACZENIE**

GUTTASOLV to rozpuszczalnik do gutaperki.

**SKŁAD**

Eukaliptol.

**WSKAZANIA**

- Pierwotne leczenie kanałowe z użyciem sztyftu gutaperkowego metodą kondensacji bocznej.
- Powtórne leczenie kanałowe za pomocą gutaperki.

Preparat GUTTASOLV jest wskazany do dojrzałych zębów stałych.

**DZIAŁANIE**

Preparat GUTTASOLV rozpuszcza lub zmiękcza gutaperkę używaną do leczenia kanałowego.

**PRZECIWSKAZANIA**

Nadwrażliwość na eukaliptol.

**INSTRUKCJA UŻYCIA**

Pole operacyjne musi być całkowicie odizolowane: zaleca się umieszczenie gumowej zapory wokół zęba.

**WPROWADZANIE PIERWOTNEGO SZTYFTU (KONDENSACJA BOCZNA):**

- Wybrać pierwotny sztyft gutaperkowy;
- Zanurzyć szczytową końcówkę w rozpuszczalniku;
- Wprowadzić końcówkę do kanału i postępować zgodnie ze zwycająową praktyką.

**POWTÓRNE LECZENIE:**

- Wprowadzić dwie krople rozpuszczalnika do komory miazgi zęba;
- Usunąć zmiękczoną gutaperkę za pomocą ręcznego narzędzia kanałowego;
- Naprzemiennie dodawać od czasu do czasu świeżego rozpuszczalnika i płukać podchlorynem sodowym.

**DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE**

Może powodować reakcję alergiczną.

**OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE STOSOWANIA**

Po każdym użyciu dokładnie zamknąć.

Ostrzeżenie

Łatwopalna ciecz i opary.

Nie pozwolici, aby produkt dostał się do kanalizacji, wód powierzchniowych ani wód gruntowych. Należy zapoznać się z kartą charakterystyki, która jest dostępna na żądanie.

**INDIKATIONER**

- Indføring af den primære guttaperka-point i rodkanalen ved hjælp af en lateral kondensationsmetode.
- Genbehandling efter fyldning af rodkanal med guttaperka.

GUTTASOLV er indiceret til udvoksede og permanente tænder.

**YDEEVNE**

GUTTASOLV opløser eller blødgør guttaperka, som anvendes under endodontiske behandlinger.

**KONTRAINDIKATIONER**

Overfølsomhed over for Eucalyptol.

**BRUGSANVISNING**

Operationsfeltet skal være fuldstændig isoleret: Det anbefales at bruge en gummidug omkring tanden.

INDFØRING AF DEN PRIMÆRE POINT (LATERAL KONDENSATION):

- Vælg den primære guttaperka-point,
- Dyp den apikale spids ned i solventen,
- Før spidsen ind i kanalen og følg den sædvanlige fremgangsmåde.

GENBEHANDLING:

- Placer to dråber solvent i pulpakammeret,
- Fjern den blødgjorte guttaperka ved hjælp af et manuelt rodkanal-instrument,
- tilsæt lidt frisk solvent fra tid til anden og skyl skiftevis med natriumhypochlorit.

**BIVIRKNINGER**

Kan fremkalde en allergisk reaktion.

**ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER VEDRØRENDE BRUGEN LUK HÆTTEN GODT EFTER HVER BRUG.**

Advarsel

Antændelig væske og damp.

Lad ikke produktet løbe ud i en kloak / overfladevand eller grundvand. Se sikkerhedsdatabladet - kan få spå forespørgsel.

**OPBEVARING**

Opbevares mellem 5°C og 30°C.

**PRÆSENTATION**

Flaske med 13 ml opløsning.

***Kun til professionel brug inden for tandpleje.***

**(ET)**

**KASUTUSOTSTARVE**

GUTTASOLV on gutapertsi lahusti.

**KOOSTIS**

Eukalüptool.

**NÄIDUSTUSED**

- Gutapertsišt peatihvti juurekanalisse paigaldamine lateraalse kondensatsiooni meetodil.

- Ümberravi pärast juurekanali täitmist gutapertsiiga.

GUTTASOLV on mõeldud kasutamiseks täiskasvanud jäävhammastel.

**TOIMED**

GUTTASOLV lahustab või pehmedab endodontiilises ravis kasutatavat gutapertsi.

**VASTUNÄIDUSTUSED**

Ülitundlikkus eukalüptooli suhtes.

**KASUTUSJUHEND**

Töödeldav ala tuleb täielikult isoleerida: soovitav on hamba ümber kasutada kummist kaitset.

PEATIHVTI PAIGALDAMINE (LATERAALNE KONDENSATSIOON):

- Valige gutapertsišt peatihvt.
- Valige apikaalne ots lahustisse.
- Sisestage ots juurekanalisse ja jätkake tavapäraselt.

ÜMBERRAVI:

- Tilgutage kaks tilka lahustit pulbiruumi.
- Eemaldage pehmenenud gutapertš juurekanalist käisiti vastava instrumendiga.

- Lisage aeg-ajalt värsket lahustit ja loputage vaheldumisi naatriumhüpokloritiga.

**KÕRVALTOIMED**

Võib põhjustada allergilist reaktsiooni.

**HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD**

Sulgege kork kindlalt pärast iga kasutuskorda.

Hoiatus

Süttiv vedelik ja aur.

Ärge laske tootel kanalisatsiooni/pinnavette või põhjavette sattuda. Vaadake ohutuskaarti – saadaval taotluse alusel.

**HOIUSTAMINE**

Säilitage temperatuurivahemikus 5–30 °C.

**PAKEND**

13 ml pudel.

***Kasutamiseks ainult professionaalses hambaravis.***

**(FI)**

**KÄYTTÖTARKOITUS**

GUTTASOLV on guttaperkan liuotin.

**KOOSTUMUS**

Eukalyptoli.

**KÄYTTÖAIHEET**

- Guttaperkkapäänastan sovittamiseen, kun juurikanava täytetään käyttämällä lateraalikondenssaatiomenetelmää.

- Uusintahoitoon, kun juurikanava on täytetty guttaperkalla.

GUTTASOLV on tarkoitettu täysin kehittyneisiin ja pysyviin hampaisiin.

**SUORITUSKYKY**

GUTTASOLV liuottaa tai pehmentää endodontisissa hoidoissa käytettävää guttaperkkaa.

**VASTA-AIHEET**

Yliherkkyys eukalyptoilille.

**KÄYTTÖOHJEET**

Työskentelyalue on eristettävä kokonaan: hampaan ympärillä suositellaan kofferdamin käyttöä.

**PÄÄNASTAN SOVITTAMINEN (LATERAALIKONDENSAATIO):**

- Valitse guttaperkkapäänasta,
- Kasta apikaalinen pää liuottimeen,
- Vie pää kanavaan ja työskentele tavanomaiseen tapaan.

UUSINTAHOITO:

- Vie kaksi tippaa liuotinta pulpaontleoon.
- Poista pehmennyt guttaperkka käyttäen juurikanavan hoitoon tarkoitettua käsi-instrumenttia.

- Lisää hieman tuoretta liuotinta aika ajoin juurikanavaan ja huuhtele välillä natriumhypokloriitilla.

**HAITTAVAIKUTUKSET**

Voi aiheuttaa yliherkkyysreaktion.

**VAROITUKSET JA KÄYTÖN VAROTOIMET**

Korkki on suljettava lujasti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Varoitus

Syttyvä neste ja höyry.

Tuotetta ei saa päästää viemäreihin eikä pinta- tai pohjavesiin. Katso käyttöturvallisuustiedotetta – saatavana pyynnöstä.

**SÄILYTYS**

Säilytettävä 5–30 °C:n lämpötilassa.

**PAKKAUSMUOTO**

13 ml:n liuospullo.

***Vain hammaslääketieteen ammattilaisten käyttöön.***

**(HU)**

**RENDELTEGETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

A GUTTASOLV a guttapercha oldására szolgáló oldószer.

**A KÉSZÍTMÉNY ÖSSZETÉTELE**

Eukaliptol.

**INDIKÁCIÓK**

- Az elsődleges guttapercha-pont beillesztése a gyökércsatornába a laterális kondenzációs módszerrel.

- A gyökércsatorna guttaperchéval való feltöltése utáni újramezelés.

A GUTTASOLV használata kifejtett és maradóg fogakhoz javallott.

**GYÓGYSZER HATÁSA**

A GUTTASOLV feloldja vagy meglágyítja a guttaperchéat. Fogászati kezelésekben alkalmazandó.

**KONTRAINDIKÁCIÓK**

Eukaliptollal szembeni túlérzékenység.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

A beavatkozási területet teljesen el kell szigetelni: a fog körül javasolt gumi gát használata.

**AZ ELSŐDLEGES PONT BEILLSZTÉSE (LATERÁLIS KONDENZÁCIÓ):**

- Válassza ki az elsődleges guttaperchéat,
- Mártsa az apikális végét az oldószerbe,
- Illeszse a véget a csatornába és járjon el a szokásos módon.

ÚJRAKEZELÉS:

- Helyezzen két csepp oldószert a fogbélkamrába,
- Távolítsa el a meglágyított guttaperchéat kézi gyökércsatorna-kezelő eszközt használva,
- Időről időre adjon hozzá kevés friss oldószert és váltakozva öblítse le nátrium-hipoklorittal.

**MELLÉKHATÁSOK**

Allergiás reakciót válthat ki.

**HASZNÁLATTAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÖVINTÉZKEDÉSEK**

A kupakot minden egyes használat után szorosan le kell zárni. GUTTASOLV skirtas subrendusiems ir nuolatiniams dantims.

Tűzveszélyes folyadék és gőz.

Ne öntse ki a csatornába/ a felszíni vizekbe vagy a talajvízbe. Lásd a biztonsági adatlapot – kérésre elérhető.

**TÁROLÁS**

5°C - 30°C között tárolandó.

**KISZERELÉS**

13 ml oldatot tartalmazó flakon.

***Kizárólag professzionális fogászati felhasználásra.***

**(IS)**

**TILÆTLUÐ NOTKUN**

GUTTASOLV er leysiefni fyrir guttaperka.

**SAMSETNING**

Eucalyptol.

**ÁBENDINGAR**

- Festing fyrsta guttaperka í tannrótargöngin með því að nota hiðarþéttingaraðferðina (lateral condensation method).
- Endurmeðferð eftir tannrótarfyllingu með guttaperka.

GUTTASOLV er ætlað fyrir fullorðnar og varanlegar tennur.

**VIRKNI**

GUTTASOLV leysir upp eða mýkir guttaperka sem er notað við tannlækningar.

**FRÁBENDINGAR**

Ofnæmi fyrir Eucalyptol.

**LEIÐBEININGAR UM NOTKUN**

Einangra verður meðferðarsvæðið algerlega, mælt er með því að nota gúmmíúð í kringum tönnina.

**FYRSTI PINNINN FESTUR (HLIDARPÉTTING):**

- Veldu fyrsta guttaperkapinnann,
- Dýfðu oddinum í leysiefnið,
- Settu oddinn í rötargöngin og haltu áfram eins og venjulega.

ENDURMEÐFERÐ:

- Settu tvo dropa af leysiefni í kvikuhólfíð,
- Fjarlægðu mýkta guttaperkað með verkfæri sem er notað fyrir tannrótarfylling.
- Settu nýtt leysiefni við og við og hreinsaðu þess á milli með natrium hýpóklóríti.

**AUKAVERKANIR**

Gæti valdið ofnæmisviðbrögðum.

**ADVARANIR OG VARUÐARRÁÐSTAFANIR VIÐ NOTKUN**

Lokaðu hettunni vandlega eftir hverja notkun. Aðvörun

Eldfimir vökví og gufa.

EKKI láta vöruna berast í holræsi / yfirborðsvatn eða grunnvatn. Skoðið öryggisblaðið - afhent eftir beiðni.

**GEYMSLA**

Geymist á milli 5°C og 30°C

**FRAMSETNING**

Flaska með 13 mL af lausn.

***Notist aðeins við faglærdar tannlækningar***

**(LT)**

**NAUDOJIMO PASKIRTIS**

GUTTASOLV yra gutaperčios tirpiklis.

**SUDĖTIS**

eukaliptolis.

**INDIKACIJOS**

- Pirminio gutaperčios kaiščio įdėjimas į danties kanalą naudojant šoninės kondensacijos metodą.
- Pakartotinis danties kanalo gydymas užkimšus gutaperčia.
- GUTTASOLV skirtas subrendusiems ir nuolatiniams dantims.

**EKSPLOATACINĖS CHARAKTERISTIKOS**

GUTTASOLV tirpina arba suminkština endodontiniam gydymui naudojamą gutaperčią.

**KONTRAINDIKACIJOS**

Padiėjęs jautrumas eukaliptoliui

**NAUDOJIMO NURODYMAI**

Operacijį lauką reikia visiškai izoliuoti: aplink dantį rekomenduojama naudoti guminę pertvarėlę.

PIRMINIO KAIŠČIO ĮDĖJIMAS (ŠONINĖ KONDENSACIJA):

- pasirinkite pirminį gutaperčios kaištį,
- apikalinį galiuką pamirkykite tirpiklyje,
- galiuką įkiškite į kanalą ir toliau tęskite, kaip įprasta.

PAKARTOTINIS GYDYMAS:

- kelis tirpiklio lašus įlašinkite į pulpos ertmę,
- rankiniu dantų kanalo instrumentu pašalinkite suminkštėjusią gutaperčią,
- tam tikrais laiko intervalais papildomai įlašinkite šviežio tirpiklio ir pakaitomis skalaukite natrio hipochloritu.

**NEPAGEIDAUJAMAS POVEIKIS**

Gali pasireikšti alerginė reakcija.

**ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS**

Kiekvieną kartą panaudoję sandariai uždarykite kamštelį.

Įspėjimas

Degus skystis ir garai.

Produktui neleiskite patekti į nuotėkas, paviršiaus

ar gruntinius vandenis. Žr. saugos duomenų lapą – pateikiamas paprašius.

**LAIKYMAS**

Laikyti nuo 5 °C iki 30 °C temperatūroje.

**PATEIKIMAS**

Buteliuokas su 13 ml tirpalo

***Skirtas naudoti profesionalams odontologijoje.***

**(LV)**

**PAREDZĒTAIS LIETOJUMS**

GUTTASOLV ir gutaperčas šķīdinātājs.

**SASTĀVS**

Eikaliptols.

**INDIKĀCIJAS**

- Primārā gutaperčas punkta uzstādīšana saknes kanālā, izmantojot laterālo kondensācijas metodi.

- Atkārtota ārstēšana pēc saknes kanāla piepildīšanas ar gutaperču.

GUTTASOLV ir paredzēts nobriedušiem un pastāvīgiem zobiem.

**DARBĪBA**

GUTTASOLV izšķīdina vai mīkstina gutaperču, ko izmanto endodontiskajās procedūrās.

**KONTRINDIKĀCIJAS**

Paaugstināta jutība pret eikaliptolu.

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS**

Operācijas vietai jābūt pilnībā izolētai: apkārt zobam ieteicams izmantot koferdamu.

**PRIMĀRĀ PUNKTA UZSTĀDĪŠANA (LATERĀLĀ KONDENSĀCIJA):**

- izvēlieties primāro gutaperčas punktu;
- iemērciet apikālo galu šķīdinātājā;
- ievietojiet galu kanālā un turpiniet kā parasti.

ATKĀRTOTA ĀRSTĒŠANA:

- iepilliniet divus pilienus šķīdinātāja pulpas kamerā;
- izņemiet mīkstināto gutaperču, izmantojot manuālo saknes kanāla instrumentu;
- laiku pa laikam pievienojiet svaigu šķīdinātāju un pārmaiņus skalojiet ar nātrija hipohlorītu.

**NEVĒLAMAS BLAKUSPARĀDĪBAS**

Var izraisīt alerģisku reakciju.

**BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBA LIETOŠANĀ**

Pēc katras lietošanas reizes stingri noslēdziet vāciņu.

Brīdinājums

Uzliesmojošs šķidrums un tvaiki.

Neļaujiet produktam nonākt kanalizācijā / virszemes ūdenī vai gruntsūdenos. Skatiet drošības datu lapu – pieejama pēc pieprasījuma.

**UZGLABĀŠANA**

Uzglabāt temperatūrā no 5 °C līdz 30 °C.

**IEPAKŪJUMA VEIDS**

Pudeliņe, kas satur 13 ml šķīduma.

***Paredzēts tikai profesionālai lietošanai stomatoloģijā.***

**(NO)**

**TILTENKT BRUK**

GUTTASOLV er et oppløsningsmiddel for guttaperka

**SAMMENSETNING**

Eukalyptol.

**INDIKASJONER**

- Innsetting av det primære guttaperkapunktet i rotkanalen ved hjelp av metoden lateral kondensasjon.
- Viderebehandling etter fylling av rotkanalen med guttaperka.

GUTTASOLV er indisert for modne og permanente tenner.

**YTELSE**

GUTTASOLV løser opp og mykner guttaperka som brukes i endodontiske behandlinger.

**KONTRAINDIKASJONER**

Hypersensibilitet overfor eukalyptol.

**BRUKSANVISNING**

Det operative feltet må isoleres fullstendig. Det anbefales